

<b>Zeitschrift:</b>	Schweizer Soldat + MFD : unabhängige Monatszeitschrift für Armee und Kader mit MFD-Zeitung
<b>Herausgeber:</b>	Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat
<b>Band:</b>	71 (1996)
<b>Heft:</b>	1
<b>Artikel:</b>	"Ruhn abtreten" : Abschied vom Militär
<b>Autor:</b>	Müller, Roland
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-713755">https://doi.org/10.5169/seals-713755</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# «Ruhn abtreten» – Abschied vom Militär

Von Wachtmeister Roland Müller, Benken ZH

Zum letztenmal mussten in den ersten Oktobertagen die Wehrmänner mit den Jahrgängen 1945, 1946, 1950 und 1953 aus den Bezirken Winterthur (Ausseramtsgemeinden) und Andelfingen zur Entlassungsinspektion antreten.

Um punkt 8 Uhr morgens wurden die Wehrmänner in der Mehrzweckhalle Teuchelweiher in Winterthur durch den Kreiskommandanten Oberst Paul Matter begrüßt. Dabei erinnerte Matter an die Armeereform 95, welche dafür verantwortlich ist, dass mehrere Jahrgänge miteinander abzugeben haben. Nebst dem ordentlichen Jahrgang 45 sind zusätzlich drei weitere Jahrgänge aufgeboten worden. Damit ist nun der Abbau durch die vorzeitigen Entlassungen abgeschlossen.

## Abrüstung

Nach der Begrüssung wurde mit dem Abrüsten der Wehrmänner begonnen. Viele nahmen aber nur das mit, was vorgeschrieben war. Die Waffen behielten die meisten. Die bereitstehenden Kisten für das weitere Material der persönlichen Ausrüstung füllten sich aber kaum. Ein Mitarbeiter vom Zeughaus erklärte entsprechend, dass dies typisch für Landgemeinden sei. Anschliessend wurden die Wehrmänner zum Apéro und einem kleinen Imbiss eingeladen. Gleichzeitig trafen auch die geladenen Gäste, vor allem Vertreter aus den betroffenen Gemeinden sowie von der Spize der Armee und Sponsoren ein.

Für die Unterhaltung der Wehrmänner am Dienstagvormittag sorgte aber der Dachsener Bäckermeister Emil Rechsteiner. Für viele unter dem Namen Mike bekannt, versteht er es, den HD Läppli perfekt nachzumachen, was er auch zum grossen Gaudi der rund 180 Mann mit Genuss machte.

## Dank und Entlassungsakt

Um 11 Uhr hiess es dann zum letztenmal antreten. Das Spiel der Inf RS 207 sorgte für den musikalischen Rahmen. Anschliessend meldete Matter die Abteilung Statthalter Kurt Stäheli, welcher die Regierungsrätin Rita Fuhrer zu vertreten hatte.

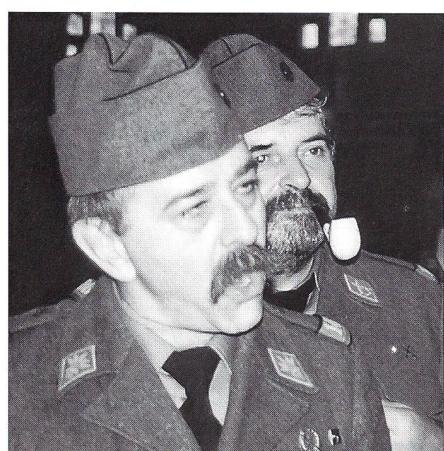
In seiner Grussbotschaft dankte Stäheli den Wehrmännern für den geleisteten Dienst. Stäheli kam aber auch auf die politische Lage zu sprechen. Nach dem kalten Krieg sind neue Gefahren vorhanden. Heute herrsche in verschiedenen Teilen von Europa Instabilität und Unsicherheit, führte Stäheli aus. Deshalb sei eine starke Landesverteidigung mit dem Ziel der Kriegsverhinderung durch Verteidigungsbereitschaft in der heutigen Zeit nach wie vor unumgänglich. Abschliessend rief er die Wehrmänner auf, auch weiterhin ihre Rechte und Pflichten zum Wohl unserer Gesellschaft und der Zukunft des Landes wahrzunehmen.

Stäheli verabschiedete per Handschlag jeden Wehrmann persönlich.

Mit dem Zapfenstreich wurde der letzte Akt der Entlassung eingeleitet. Kreiskommandant Paul Matter konnte die Wehrmänner nun offiziell entlassen. Nun hiess es «ruhn abtreten». Für viele davon begann aber noch ein langes Programm. Die einen waren zum Mittag- oder Nachtessen in ihren Gemeinden eingeladen, andere hatten selber ein Programm organisiert. Den letzten Tag im Militärdienst wollten viele gebührend feiern.



Statthalter Kurt Stäheli verabschiedet die Wehrmänner. Hinter ihm der Kreiskommandant Oberst Paul Matter.



HD Läppli alias Emil Rechsteiner

## Müsterli

Je nach Gemeinde wurde eine gemeinsame Hinfahrt und Heimreise organisiert. Dies war auch für Kleinandelfingen der Fall. Hier passierte aber eine kleine Panne. Entweder waren die Zugpferde des Fuhrwerkes am Montagnachmittag zu langsam, oder die Zeit zu knapp bemessen. Sie kamen einfach zu spät, durften aber trotzdem abgeben ...

Zu Ehren kam auch Statthalter Kurt Stäheli, einmal mehr durfte er als verlängerter Arm der Zürcher Regierung die Entlassung am Dienstag vornehmen, was auch zu seinem Pflichtenheft als Statthalter gehört und er mit Bravour meisterte ... Dass ausgerechnet HD Läppli aus Dachsen auch abgeben musste, war im Prinzip Zufall. Beim Entlassungsakt vermochte er aber nicht ganz ohne Sprüche stillzustehen. Zu nahe stand er direkt vor dem Rednerpult, welches er vorgängig für seinen inoffiziellen Unterhaltungsteil mit Stolz zu benutzen wusste. Doch der Kreiskommandant wusste diese Einlage zusammen mit den Gästen und mit viel Humor zu schätzen ...